



RECTORADO

**RESOLUCIÓN N°
NEUQUÉN,**

VISTO:

El Expediente N° S-5035/00/2022, iniciado por la Subsecretaría de Relaciones Internacionales, UNCo, y;

CONSIDERANDO:

Que por el mismo se tramita el Convenio Específico Erasmus + con la UNIVERSIDAD DE GRANADA (ESPAÑA),

Que la Resolución de Rectorado N° 510/2013, en el marco de la Ordenanza del Consejo Superior de la UNCo N° 0160/1994, establece que toda actividad mediante la cual la universidad adquiera derechos, obligaciones o responsabilidades de carácter académico, técnico o de cualquier otra índole deberá ser formalizada mediante convenios o acuerdos particulares según corresponda,

Que mediante Ordenanza del Consejo Superior N° 067/2022, se aprueba el convenio marco entre la UNIVERSIDAD DE GRANADA, (ESPAÑA) y la UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE (ARGENTINA),

Que además, el artículo 26 de la Ordenanza del Consejo Superior de la UNCo N° 0160/1994 establece que el rectorado de la Universidad formalizará los acuerdos específicos cuyas unidades ejecutoras no sean las unidades académicas.

Que en Dictamen N° 071/2022, la Dirección de Asuntos Jurídicos no realiza observaciones a las cláusulas de base del Convenio Específico ERASMUS + .

Por Ello:

**LA RECTORA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE
RESUELVE:**

ARTICULO 1°: APROBAR el convenio específico de movilidad estudiantil entre la UNCo y la Universidad de Granada (España), en el marco del programa europeo ERASMUS +.



RECTORADO

**RESOLUCIÓN N°
NEUQUÉN,**

ARTICULO 2°: ADJUNTAR a la presente una copia digital del Convenio Específico y su correspondiente traducción pública.-

ARTICULO 3°: REGISTRAR, comunicar y archivar.-



EUROPEAN UNION

Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

2021-2027

**Erasmus+ Programme
Inter-institutional agreement
Key Action 1
Learning mobility for higher education students and staff**

**between EU Member States and third countries associated to the Programme
and third countries not associated to the Programme**



The institutions¹ named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. This agreement is valid for the Erasmus+ call years 20[21]-20[27] in:

- KA131

The institutions commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+ and to respect the quality requirements of the Programme, outlined in the Erasmus Charter for Higher Education² and in this agreement.

The institutions agree on exchanging their mobility-related data according to the principles of GDPR³ and in line with the technical standards of the European Student Card Initiative⁴, when this becomes available for international mobility involving third countries not associated to the Programme.

Sending institutions located in EU/EEA countries have to ensure compliance with the provisions of art. 46 GDPR for all participants' personal data exchanged in the context of their mobility with institutions from non-EU/EEA countries without an adequacy decision, on the condition that enforceable data subject rights and effective legal remedies for data subjects are available in the respective third country. The participants should be informed in a transparent manner about the level of protection of their personal data, if this is different from the one where the sending institution is located.

1 Inter-institutional agreements can be bilateral or multilateral in the case of mobility consortia:

Bilateral agreements are for cooperation between one higher education institution located in an EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme.

Multilateral agreements are for cooperation between a mobility consortium of higher education institutions located in one single EU Member State or third country associated to the Programme and another institution located in a third country not associated to the Programme.

2 https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/higher-education-charter_en

3 https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rules-business-and-organisations/principles-gdpr_en

4 https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/european-student-card-initiative_en

**1. Information about the higher education institutions**

Name of the institution (and department where relevant)	Erasmus code or city ⁵	Contact details ⁶ (email, phone)	Websites
UNIVERSITY OF GRANADA	E GRANADA 01	Vice-Rector for Internationalization intloffice@ugr.es intlmobility@ugr.es	General website: https://www.ugr.es Faculty's website: https://www.ugr.es/universidad/organizacion/facultades-escuelas Course catalogue: https://www.ugr.es/estudiantes/grados https://www.ugr.es/estudiantes/master-doctorados Academic offer of courses taught in English: https://internacional.ugr.es/pages/movilidad/estudiantes/entrantes
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Neuquén Cap.	Cynthia Olartes Movilidad de Estudiantes movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	General: https://www.uncoma.edu.ar International Relations Office: http://internacionales.uncoma.edu.ar Course catalogue : https://www.uncoma.edu.ar/oferta-academica/

⁵ Higher education institutions (HEIs) from EU Member States or third countries associated to the Programme should indicate their Erasmus code; HEIs from third countries not associated to the Programme should mention the city where they are located.

⁶ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.



2. Mobility numbers per academic year

The partners agree to update the mobility data, whenever possible, by no later than the end of January in the preceding academic year formally via an amendment of the inter-institutional agreement. *In case of later updates in the mobility data, the partners can also agree to accept informal communication means (e.g. exchanges of emails as written proof).*

Number of student and staff mobility periods

The table serves as a template – the partners are free to adjust it, e.g. to add or delete columns or separate student and staff mobilities.

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area ISCED CODE ⁷ (optional)	Subject area NAME (optional)	Study cycle [short cycle, 1st, 2nd or 3rd] (optional)	Number of mobility periods			
					Student Mobility [Specify here total number of students]	Student Mobility [Specify here total number of months]	Staff Mobility [Specify here total number of staff]	Staff Mobility [Specify here total number of days]
E GRANADA01	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE		All	1,2,3	5	25	2	10
n/a								

**Optional additional information**

e.g. blended mobility, etc.

3. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills⁸ at the start of the mobility period (see also section 5 “Preparation and Support”).

The table serves as a template – the partners are free to adjust it, e.g. to separate requirements for students and staff.

Receiving institution [Erasmus code or city]	Subject area (Optional)	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended level	
				Student Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages: B1]	Staff Mobility [Minimum recommended level in at least one of the languages for teaching: B2]
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE		Spanish (main language)		B1 language of instruction	

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution. The links to the course catalogue are provided in the first section.

⁸ For an easier and consistent understanding of language requirements, it is recommended to use the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR): <http://europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>



4. Partnership arrangements: fees and organisational support funds

In accordance with the Erasmus Charter for Higher Education, partners commit to charge no additional fees to students:

- In connection with the organisation or administration of their Erasmus+ mobility period. Any violation to this rule by the partners shall be brought to the attention of the National Agency and may lead to the termination of the participation in the project linked to this inter-institutional agreement, if no corrective measures are taken.
- For tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

5. Outreach and Selection of participants: calendar, application procedure and requirements

- Partners commit to doing outreach to participants with fewer opportunities to encourage their participation in the Programme and, where needed, agree on a common strategy to meet indicative inclusion targets.
- Partners commit to running selection procedures for mobility activities that are fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility. The calls for applications must be public and an appeal procedure must be in place. Under no circumstances, shall applicants and selected participants incur any costs during application and selection procedures.
- In the case of student mobility, partners will ensure that other elements beyond academic merit are taken into account to ensure participation of students with fewer opportunities. Selection criteria and procedures must be clearly communicated in the call for applications.

Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:



Receiving institution [Erasmus code or city]	Term duration	Deadline ⁹
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Spring Term: from March to June Winter term: from August to November	

The receiving institution will send its decision within 5 weeks and no later than 10 weeks.

The partners commit to have a fair, transparent, coherent and documented application and selection procedure outlined in their respective websites and regularly updated, together with the contact details of the relevant department:

Application procedure		
Receiving Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	http://internacionales.uncoma.edu.ar

9 Please specify the deadline for each semester and, if necessary, adapt to a trimester system.

**Selection criteria**

Please sum up in this table the selection criteria. This is a non-exhaustive list – partners are invited to agree on the eventual list of selection criteria.

Requirement	Details	Website for information (optional)
Academic requirements	Advanced student with 40% of the subjects approved.	
CV		
Motivation letter		
Inclusion measures ¹⁰	Targeted categories of participants with fewer opportunities (see Erasmus + Programme Guide)	
Academic record		

6. Preparation and support

The Higher Education Institution(s) in an EU Member State or associated third country commit(s) to:

- Ensure that students are aware of their rights and obligations as defined in the [Erasmus+ Student Charter](#)¹¹.

¹⁰ You may find the implementation guidelines of the **Erasmus+ and European Solidarity Corps Inclusion and Diversity Strategy** here: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/implementation-guidelines-erasmus-and-european-solidarity-corps-inclusion-and-diversity_en

¹¹ The Erasmus+ Student Charter is available here: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/student-charter_en



- Arrange travels or provide a pre-financing of the grant to **reduce the costs that participants need to cover upfront**, to the extent possible.

All involved Higher Education Institutions commit to the following preparation and support measures. Information and assistance can be provided by the contact points and information sources in the table below:

- The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding **accommodation**, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. It is considered best practice to use the individual grant to pay for the deposit of dormitories.
- Ensure that outgoing mobile participants are well prepared for their activities abroad, including blended mobility, by undertaking activities to achieve the necessary level of **linguistic proficiency** and develop their **intercultural competences**.
- Provide assistance related to obtaining **visas**, when required, for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education and, if needed, use project funds in the most inclusive way to cover related costs partially or in full.
- Provide assistance related to obtaining **insurance**, when required, for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education and use project funds in the most inclusive way to cover related costs partially or in full. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided.
- The receiving institution will inform about the existence of relevant infrastructure and provide support to incoming **participants with fewer opportunities**.



- Provide **appropriate mentoring and support arrangements** for mobile participants, including for those pursuing blended mobility, as well as **integrate incoming mobile participants** into the wider student community and in the Institution's everyday life.
- Provide participants with their **grant as soon as possible upon arrival**, including if necessary a first payment using cash, check or similar to avoid delays linked to opening a bank account.
- The institutions commit to encourage participants to act as **ambassadors of the Erasmus+ Programme** and share their mobility experience, e.g. by providing information about the existence of Erasmus+ alumni networks, inviting former participants in promotion activities, etc.

The table serves as a template – the partners are free to adjust it, e.g. to add more measures, to replicate per partner HEI etc.

Preparatory & Support Measures	Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information & arrangements
Accommodation	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Language Support	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Visa	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Insurance	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	



Inclusion of participants with fewer opportunities	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Mentoring			
Grant payments			
Alumni information			

7. Recognition

Institutions commit to:

- Ensure recognition for activities satisfactorily completed. *[Please specify the recognition tools that will be used, e.g. the European Credit Transfer and Accumulation System.]*

Description of the qualification system of the National University of Comahue:

10 (ten) Outstanding

9 (nine) - 8 (eight) Distinguished

7(seven)-6(six)-5(five) Good

4 (four) Enough

3(three)-2(two)-1(one) Insufficient

0(zero) Failed

A (absent) The student did not appear for the final exam. Mandatory final exam.

- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or non-academic organisations and the mobile participants.



- Accept all activities indicated in the learning agreement, or according to the learning outcomes of the modules completed abroad, as automatically counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Partners commit to taking measures to ensure recognition of student and staff mobility upon their return, including:
 - o Providing incoming mobile students and their sending institutions with free-of-charge transcripts. The documents must be in English or in the language of the sending institution and containing a full, accurate and timely record of the achievements at the end of the mobility period.
 - o A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than [x] weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[it should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines.]*
 - o Providing students on traineeships and staff with a certificate for the activities completed. It is recommended to issue a certificate towards the end of the mobility period.

8. Grading systems of the institutions

It is recommended that receiving institutions provide the statistical distribution of grades or make the information available through [EGRACONS](#) according to the descriptions in the [ECTS users' guide](#)¹². The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

Institution [Erasmus code or city]	EGRACONS [If applicable]	Website for information
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE		http://internacionales.uncoma.edu.ar

12 The ECTS user's guide is available here: https://ec.europa.eu/education/resources-and-tools/document-library/ects-users-guide_en



9. Any other information regarding the terms of the agreement (optional)

--

10. Termination of the agreement

[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]

**SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)**

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature¹³
Universidad de Granada E GRANADA01	DOROTHY KELLY, Vice-Rector for Internationalization		X0231442Q DOROTHY ANNE KELLY (R: Q1818002F)  Firmado digitalmente por X0231442Q DOROTHY ANNE KELLY (R: Q1818002F) Fecha: 2022.12.22 10:56:40 +01'00'
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	MARIA BEATRIZ GENTILE Rectora		  Firmado digitalmente por GENTILE Maria Beatriz Fecha: 2023.02.13 14:11:24 -03'00'

13 Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation

TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

TRADUCCIÓN DEL INGLÉS AL ESPAÑOL -----

(Aparece un logo) UNIÓN EUROPEA -----

ERASMUS + Enrichiendo vidas, abriendo mentes (2021-2027) -----

Programa Erasmus + -----

Acuerdo Interinstitucional -----

Acción Fundamental 1-----

Movilidad en el Aprendizaje para estudiantes de educación superior y miembros de personal -----

Entre Estados Miembros de la EU (*European Union o Unión Europea*) y terceros países asociados al Programa y terceros países no asociados al Programa. -----

Las instituciones¹ mencionadas debajo acuerdan cooperar para el intercambio de estudiantes y/o personal en el marco del Programa Erasmus +. Este acuerdo es válido para los años de llamados de Erasmus + 20[21] – 20[27] en: -----

KA 131 -----

Las instituciones se comprometen a una administración transparente y sensata de los fondos que le son asignados a través de Erasmus + y a respetar los requisitos

¹ Los acuerdos interinstitucionales pueden ser bilaterales o multilaterales en el caso de consorcios de movilidad: -----
Los acuerdos bilaterales son de cooperación entre una institución de educación superior ubicada en un Estado Miembro de la EU o un tercer país asociado al Programa y otra institución ubicada en un tercer país no asociado al Programa. -----
Los acuerdos multilaterales son para cooperación entre un consorcio de movilidad en instituciones de educación superior ubicadas en un único Estado Miembro de la UE o tercer país asociado al Programa y otra institución ubicada en un tercer país que no está asociado al Programa. -----

de calidad del Programa, resaltados en la [Erasmus Charter for Higher Education](#) ² (Acta Constitutiva de Erasmus para la Educación Superior) y en este acuerdo. -----
Las instituciones acuerda intercambiar la información relacionada con la movilidad del acuerdo con los principios de [GDPR](#)³ (*General Data Protection Regulation* o Regulaciones Generales para la Protección de la Información) y acorde a los estándares técnicos de la [Iniciativa de Tarjeta para Estudiantes Europea](#)⁴ cuando esto esté disponible para la movilidad internacional incluyendo a terceros países no asociados al Programa. -----

Las instituciones de origen ubicadas en UE o en países de la AEE (*European Economic Area* o Área Económica Europea), tienen que garantizar el cumplimiento de lo establecido en el art. 46 del GDPR para todo el intercambio de información personal de los participantes en el contexto de su movilidad con instituciones que no forman parte de la EU/AEE sin una decisión de adecuación, con la condición de que se podrán aplicar en sus respectivos terceros países los derechos de información subjetivos y recursos legales efectivos para sujetos de la información. Los participantes deberán ser informados de una forma transparente sobre el nivel de protección de su información personal, si esta es diferente de la que existe en el país donde la institución de origen está ubicada. -----

1- Información sobre las Instituciones de Nivel Superior -----

Nombre de la Institución (y	Código de	Detalles de contacto ⁶ (email,	Sitios de Internet
-----------------------------	-----------	---	--------------------

² https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/higher-education-charter_en -----

³ https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/reform/rules-business-and-organisations/principles-gdpr_en

⁴ https://ec.europa.eu/education/education-in-the-eu/european-student-card-initiative_en -----

departamento donde deba mencionarse)	Erasmus o Ciudad ⁵	teléfono):	
UNIVERSIDAD DE GRANADA	E GRANADA 01	Vice-Rector para Internacionalización, intloffice@ugr.es intlmobility@ugr.es	Sitio general: https://www.ugr.es Sitio de la facultad: https://www.ugr.es/universidad/organizacion/facultades-escuelas Catálogo del curso: https://www.ugr.es/estudiantes/grados https://www.ugr.es/estudiantes/master-doctorados Oferta académica para cursos que se dan en inglés: https://internacional.ugr.es/pages/movilidad/estudiantes/entrantes
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Neuquén Cap.	Cyntia Olartes Movilidad de Estudiantes Movilidadin.internac ionales@central.un coma.es	General: http://internacionales.uncoma.edu.ar Oficina de Relaciones Internacionales: http://internacionales.uncoma.edu.ar Catálogo del Curso: https://www.uncoma.edu.ar/oferta-academica/

2-Números de movilidad por año académico -----

Los socios acuerdan actualizar la información sobre movilidad, siempre que sea posible, a más tardar a fines de enero en el año académico precedente, formalmente a través de una enmienda del acuerdo interinstitucional. *En el caso de actualizaciones posteriores de la información sobre movilidad, los socios también pueden acordar aceptar vías de comunicación informales (por ejemplo: Intercambio de mails como pruebas escritas).* -----

⁶ Los detalles de contacto para localizar al oficial superior a cargo de este acuerdo y de sus posibles actualizaciones. -----

⁵ Instituciones de Nivel Superior (HEIs o *Higher Education Institutions*) de los Estados Miembro de la EU o terceros países asociados al Programa deben indicar su código de Erasmus; los Institutos de Enseñanza Superior de terceros países no asociados al Programa deben mencionar la ciudad donde están ubicados. -----

Cantidad de estudiantes y períodos de movilidad del personal -----

La tabla sirve como un patrón, los socios pueden ajustarlo libremente, por ejemplo: sumar o borrar columnas o separar la movilidad de estudiantes y personal. -----

DE [Código Erasmus o ciudad de la institución de origen]	A [Código Erasmus o ciudad de la institución de destino]	Área de la Asignatura: Código ISCED ⁷ (Optativo)	Área de Asignatura, NOMBRE (Optativo)	Ciclo de Estudio [ciclo corto, 1ro, 2do o 3ro] (optativo)	Número de períodos de movilidad	Número de períodos de movilidad	Número de períodos de movilidad	Número de períodos de movilidad
					Movilidad de estudiantes [Especifique aquí el número total de estudiantes]	Movilidad de estudiantes [Especifique aquí la cantidad total de meses]	Movilidad del Personal [Especifique aquí el número total de personal]	Movilidad del Personal [Especifique aquí el número total de días]
E Granada 01	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE		Todas	1,2,3	5	25	2	10
n/a								

Información adicional optativa -----

Por ejemplo: movilidad combinada, etc. -----

3-Habilidades recomendadas del Lenguaje -----

La institución de origen, en concordancia con al acuerdo con la institución de destino, es responsable de brindar apoyo a los candidatos elegidos a fin de que ellos cuenten con las habilidades del lenguaje⁸ recomendadas al comienzo del período de movilidad (ver también la sección 5 “Preparativos y ayuda”). -----

⁷ <https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf> -----

⁸ Para una comprensión más fácil y consistente de los requisitos en torno al idioma, se recomienda usar el *Common European Framework of Reference for Languages* (CEFR) (Marco Común Europeo de Referencias para los Idiomas) <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr> -----

La tabla sirve como un patrón, las partes son libres de modificarlo, por ejemplo: de separar los requisitos para los estudiantes y el staff. -----

Institución que recibe [Código Erasmus o ciudad]	Área de Asignatura (Optativo)	Idioma de instrucción 1	Idioma de instrucción 2	Nivel Recomendado	Nivel Recomendado
				Movilidad del estudiante (Nivel mínimo recomendado en al menos uno de los idiomas: B1)	Movilidad del personal (Nivel mínimo recomendado en al menos uno de los idiomas para la enseñanza: B2)
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE		Español (lengua materna)		B1 lengua de instrucción	

Para más detalles de recomendaciones sobre el idioma de instrucción, ver el catálogo del curso para cada institución. Los links para los catálogos de los cursos están en la primera sección. -----

4. Acuerdos de Cooperación: tasas y fondos de apoyo organizativo -----

En concordancia con la Acta Constitutiva de Erasmus para Educación Superior, los socios se comprometen a no cobrar impuestos adicionales a los estudiantes: --

- En relación con la organización o administración de su período de movilidad en Erasmus+. Cualquier violación a esta regla por los socios deberá ser considerada por la Agencia Nacional y podrá llevar a la cancelación de la

participación en el proyecto relacionado con este acuerdo interinstitucional, de no tomarse medidas correctivas. -----

- Para matrículas, registro, evaluaciones o acceso a los laboratorios y bibliotecas. Sin embargo, podrán tener que pagar pequeñas tasas del mismo valor que pagan los estudiantes locales para el seguro, centro de estudiantes y el uso de material de estudio. -----

5. Divulgación y selección de los participantes: calendario, forma de inscribirse y requisitos. -----

- Los socios se comprometen a divulgar entre participantes con menos oportunidades para alentar su participación en el Programa y de ser necesario, acordar en una estrategia común para tener los requisitos para participar. -----

- Los socios se comprometen en llevar adelante los procedimientos de selección para movilidad que sean justos, transparentes y documentados, asegurándoles la igualdad de oportunidades a los participantes elegibles para la movilidad. Los llamados para inscribirse deben ser públicos y debe haber un procedimiento que los atraiga. Bajo ninguna circunstancia, los inscriptos o los participantes elegidos incurrirán en gastos durante su inscripción o el procedimiento de selección. -----

- En el caso de movilidad de estudiantes, los socios se asegurarán que se tomen en cuenta otros elementos más allá de sus méritos académicos, para garantizar la participación de los estudiantes con menos oportunidades. Los criterios de selección y los procedimientos deben comunicarse con claridad en el llamado a inscripciones. -----

Las inscripciones y la información sobre los estudiantes elegidos deberán llegar a la institución de destino por medio de: -----

Institución que recibe (Código de Erasmus o ciudad)	Plazo de Duración	Fecha límite⁹
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Período de Primavera: de marzo a junio. Período de invierno: de agosto a noviembre	

La institución que recibe enviará su decisión dentro de 5 semanas y no más allá de 10 semanas posteriores. -----

Los socios se comprometen a presentar solicitudes justas, transparentes, coherentes y documentadas y a realizar un procedimiento de selección detallado y actualizado en sus respectivas páginas de internet, junto con los detalles de contacto de los departamentos importantes: -----

Procedimiento de inscripción		
Institución que recibe [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de Contacto (email, teléfono)	Sitio de internet con información
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	http://internacionales.uncoma.edu.ar

Criterios de selección: -----

Por favor, resuma en este cuadro los criterios de selección. Esta lista no es total: se sugiere a los socios que acuerden una lista posible de criterios de selección. ---

Requisitos	Detalles	Sitio de internet para información (opcional)
Requisitos académicos	Estudiante avanzado con 40%	

⁹ Por favor especifique la fecha límite para cada semestre y, de ser necesario, adapte a un sistema trimestral. -----

	de las materias aprobadas	
CV		
Carta de motivación		
Medidas de inclusión ¹⁰	Categorías fijadas como objetivo para estudiantes con menos oportunidades (ver Guía del Programa Erasmus+)	
Registro académico		

6 - Preparativos y apoyo -----

La(s) Institución(es) de Enseñanza Superior de un Estado Miembro de la UE o tercer país asociado se compromete(n) a: -----

- Asegurarse de que los estudiantes están al tanto de sus derechos y obligaciones como se establece en el *Estatuto de los Estudiantes de Erasmus+ Acta Constitutiva del Estudiante*¹¹.-----
- Organizar viajes u ofrecer un adelanto de la beca para **reducir los costos de los participantes que necesitan cubrir por adelantado**, en la medida de lo posible. -----

Todas las Instituciones de Enseñanza Superior se comprometen con las siguientes medidas de preparación y apoyo. Los puntos de contacto y las fuentes de información detalladas en la tabla debajo pueden brindar información y asistencia -----

¹⁰ Podrá encontrar las guías de implementación de **Erasmus+ and European Solidarity Corps Inclusion and Diversity Strategy (Estrategia de Inclusión y Diversidad de Erasmus+ Corporaciones Europeas de Solidaridad)** aquí: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/implementation-guidelines-erasmus-and-european-solidarity-corps-inclusion-and-diversity_en-----

¹¹ El Estatuto de Estudiantes de Erasmus+ está disponible aquí: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/applicants/student-charter_en-----

- La institución que recibe guiará a los participantes móviles que llegan para encontrar **hospedaje**, de acuerdo con las disposiciones del Acta Constitutiva de Erasmus para la Educación Superior. Se considera una buena práctica usar la beca individual para pagar el depósito por las habitaciones. -----
- Asegurar que los participantes móviles que viajan afuera, estén bien preparados para sus actividades, incluso la movilidad combinada, realizando actividades para alcanzar el nivel necesario de **dominio lingüístico del idioma** y desarrollar sus propias **habilidades interculturales**. -----
- Brindar asistencia relacionada a la obtención de **visas**, cuando lo soliciten, para participantes móviles que ingresen o egresen, de acuerdo con las disposiciones del Acta Constitutiva de Erasmus para la Educación Superior y de ser necesario, utilizar fondos del proyecto de la forma más inclusiva para cubrir total, o parcialmente, los costos relacionados. -----
- Brindar asistencia relacionada con la obtención del **seguro**, cuando sea necesario, para participantes móviles que ingresen o egresen, de acuerdo a las disposiciones del Acta Constitutiva de Erasmus de Educación Superior, y utilizar fondos del proyecto de la forma más inclusiva para cubrir total o parcialmente costos relacionados. -----
- Las instituciones que reciben informarán acerca de la existencia de la infraestructura relevante y brindarán apoyo a los **participantes que llegan con menos oportunidades**. -----
- Brindar **consejería apropiada y apoyar los arreglos** para los participantes móviles, incluyendo a aquellos que buscan la movilidad combinada y también

integrar a los participantes móviles que llegan en la comunidad general estudiantil y en la vida diaria de la institución. -----

- Brindarles a los participantes su **beca tan pronto sea posible cuando lleguen**, incluyendo si es necesario un primer pago en efectivo, cheque o similar para evitar demoras relacionadas a la apertura de cuentas en el banco. -----
- Las instituciones se comprometen a alentar a los participantes a que actúen como **embajadores del Programa Erasmus+** y compartan su experiencia de movilidad, por ejemplo: brindando información sobre la existencia de Erasmus+ en sitios de internet de graduados, invitando a participantes anteriores a actividades de difusión, etc.-----

Esta tabla sirve como una muestra, los socios son libres de ajustarlo, por ejemplo: añadir más medidas, para replicar por socio de Institutos de Educación Superior, etc. -----

Medidas Preparatorias y de Apoyo	Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de Contacto (email, teléfono)	Sitio de Internet para información y arreglos
Alojamiento	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Apoyo en el idioma	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Visa	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Seguro	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	
Inclusión de participantes	UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	Cyntia Olartes: movilidadin.internacionales@central.uncoma.edu.ar	

con menos posibilidades			
Conserjería			
Pagos de beca			
Información de egresados			

7- Reconocimiento -----

Las instituciones se comprometen a: -----

- Asegurar el reconocimiento para las actividades que se completaron satisfactoriamente. *[Por favor, especifique las herramientas de reconocimiento que serán utilizadas, por ejemplo: [the European Credit Transfer and Accumulation System](#) (El Sistema Europeo de Transferencia de Crédito y Acumulación)]*-----

Descripción del sistema de calificación de la Universidad Nacional del Comahue: --

10 (diez): Sobresaliente -----

9 (nueve) – 8 (ocho): Distinguido -----

7 (siete) – 6 (seis) – 5 (cinco): Bueno -----

4 (cuatro): Suficiente -----

3 (tres) – 2 (dos) – 1 (uno): Insuficiente -----

0 (cero): Desaprobado -----

A (ausente): el estudiante no se presentó para el examen final. Examen final obligatorio. -----

- Asegurar que la movilidad de los estudiantes y del personal con fines educativos y de entrenamiento se basen en un acuerdo de enseñanza para estudiantes y en un acuerdo de movilidad para el personal, validado con

anticipación entre la institución de origen y de destino u organización no académica y los participantes móviles. -----

- Aceptar todas las actividades indicadas en el contrato de aprendizaje o de acuerdo con los resultados del aprendizaje de los módulos que se completaron en el exterior, en conteo automático hacia el título, teniendo en cuenta que el estudiante móvil los completó satisfactoriamente. -----

- Los socios se comprometen a tomar medidas que garanticen el reconocimiento de la movilidad de estudiantes y del personal a su vuelta, lo que incluye: -----

- Brindarles a los estudiantes móviles que llegan y a sus instituciones de origen traducciones gratis. Los documentos deben estar en inglés o en el idioma de sus instituciones de origen y deben contener un registro completo, preciso y oportuno, de los logros al final del período de movilidad. -----

- La traducción de los Registros será realizada por la Institución de destino no más tarde que (x) semanas después de que el período de valoración haya terminado en la Institución de Educación Superior de destino. *[Generalmente debe ser antes de las cinco semanas, de acuerdo con los lineamientos del Acta Constitutiva de Erasmus para la Educación Superior]*. -----

- Brindarles a los estudiantes con pasantías de entrenamiento y al personal un certificado por haber completado sus actividades. Se recomienda emitir un certificado hacia el final del período de movilidad. -----

8 - Sistema de puntaje de las instituciones -----

Se recomienda que las instituciones que reciben informen sobre la distribución estadística de grados o que pongan a disposición la información a través de [EGRACONS](#) (*Herramienta de conversión de grados para los Institutos de Educación Superior de Europa*), de acuerdo con las disposiciones en la [guía del usuario de ECTS](#)¹². La tabla les facilitará la interpretación de cada grado asignado a los estudiantes y facilitará la transferencia de créditos por la institución de origen.

Institución [Código de Erasmus o ciudad]	EGRACONS [Si corresponde]	Sitio de información
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE		http://internacionales.uncoma.edu.ar

9 - Cualquier información con respecto a los términos de este acuerdo (optativo) -----

--

10 - Finalización del acuerdo -----

[Depende de las instituciones involucradas acordar en el procedimiento para modificar o finalizar el acuerdo interinstitucional. Sin embargo, en el caso de una finalización unilateral, debe darse un aviso de al menos un año académico. Esto significa que una decisión unilateral de no continuar con los intercambios notificada a la otra parte un 1 de septiembre de 20XX solo entrará en efecto el 1 de septiembre de 20XX+1. Las cláusulas de finalización deberán incluir el siguiente descargo: "Ni la Comisión Europea ni las Agencias Nacionales serán responsables en caso de un conflicto"]. -----

¹²La guía para el usuario de ECTS está disponible aquí: https://ec.europa.eu/education/resources-and-tools/document-library/ects-users-guide_en -----

FIRMA DE LAS INSTITUCIONES (Representantes legales) -----

Institución [<i>Código Erasmus o nombre y ciudad</i>]	Nombre, función	Fecha	Firma ¹³³
Universidad de Granada E GRANADA 01	DOROTHY KELLY, Vice-Rectora para Internacionalización		X0231442Q DOROTHY ANNE KELLY (R: Q1818002F) Firmado digitalmente por X0231442Q DOROTHY ANNE KELLY (R: Q1818002F) Fecha: 2022.12.22 10:56:40 +01'00'
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE	MARIA BEATRIZ GENTILE Rectora		 Firmado digitalmente por GENTILE Maria Beatriz Fecha: 2023.02.13 14:10:17 -03'00'

Nota del Traductor: la presente traducción se extiende en 14 páginas. -----

ES TRADUCCION FIEL al **español** del documento adjunto digital en inglés al cual me remito y que firmo digitalmente en San Isidro, Provincia de Buenos Aires, el 4 de febrero de 2023. -----

SANDRA BEATRIZ CARRAZZONI, Traductora Pública de Inglés, Matrícula N° SI-0172 – L° I, T° I, F° 119 – Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes de la Provincia de Buenos Aires. -----

CARRAZZONI
Sandra Beatriz
Firmado digitalmente por
CARRAZZONI Sandra
Beatriz
Fecha: 2023.02.04 19:59:15
-03'00'

¹³ Podrá aceptarse la copia escaneada de la firma o la firma digital dependiendo de la legislación del país. -----